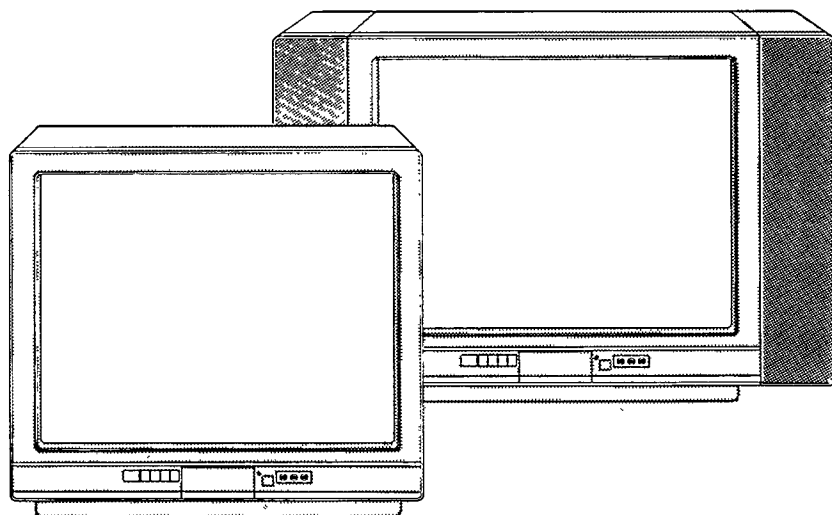




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



15GR2636  
15GR2730  
15GR2736  
17GR2646  
17GR2740  
17GR2746  
21GR2650

21GR2656  
21GR2750  
21GR2756  
21GR2651  
21GR2657  
21GR2751  
21GR2757

---

---

---

---

**COLOUR TELEVISION**

**FARBFERNSEHER**

**TÉLÉVISEUR COULEUR**

**KLEURENTELEVISIE**

**TELEVISORE A COLORI**

**TELEVISOR EN COLOR**

**TELEVISÃO A CORES**

**FARVEFJERNSYN**

**FARGE-TV**

**FÄRG-TV**

**VÄRITELEVISIO**

**ΕΓΧΡΩΜΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ**

---

<b>English</b>	<b>Operating instructions</b> Page 1-10
<b>Deutsch</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> Seite 11-22
<b>Français</b>	<b>Mode d'emploi</b> Page 23-33
<b>Nederlands</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Pagina 34-44
<b>Italiano</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Pagina 45-53
<b>Español</b>	<b>Instrucciones de manejo</b> Página 54-62
<b>Português</b>	<b>Modo de emprego</b> Página 63-74
<b>Dansk</b>	<b>Betjeningsvejledning</b> Side 75-83
<b>Norsk</b>	<b>Bruksanvisning</b> Side 84-92
<b>Svenska</b>	<b>Bruksanvisning</b> Sidan 93-101
<b>Suomi</b>	<b>Käyttöohje</b> Sivu 102-110
<b>Ελληνικά</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b> σελίδα 111-119

Write in pencil your TV station (or device) selections here:

No. TV station/device	No. TV station/device	No. TV station/device
0	20	40
1	21	41
2	22	42
3	23	43
4	24	44
5	25	45
6	26	46
7	27	47
8	28	48
9	29	49
10	30	50
11	31	51
12	32	52
13	33	53
14	34	54
15	35	55
16	36	56
17	37	57
18	38	58
19	39	59

Table of TV system frequencies

#### VHF BAND I

channel	frequency (MHz)
A	45.75
E2	48.25
2A	49.75
B	53.75
E3	55.25
2	55.75
3	60.50
C	61.75
E4	62.25
4	63.75

#### VHF BAND III

channel	frequency (MHz)
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
C	128.75
S5	133.25
S6	140.25
D	140.75
S7	147.25
E	152.75
S8	154.25
S9	161.25
F	164.75
S10	168.25
D	175.25
E5	175.25
5	176.00
G	176.75
E6	182.25
E	183.25
6	184.00
H	188.75
E7	189.25
F	191.25
7	192.00
E8	196.25
G	199.25
8	200.00

#### VHF BAND III

channel	frequency (MHz)
I	200.75
E9	203.25
H	207.25
9	208.00
E10	210.25
J	212.75
I	215.25
10	216.00
E11	217.25
J	223.25
E1A2	224.25
K	224.75
S11	231.25
L	236.75
S12	238.25
S13	245.25
M	248.25
S14	252.25
S15	259.25
N	260.75
S16	266.25
O	272.75
S17	273.25
S18	280.25
P	284.75
S19	287.25
S20	294.25
Q	296.75

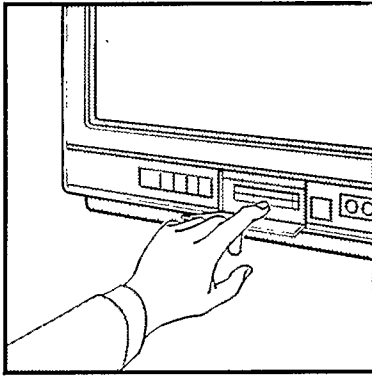
#### UHF BAND

channel	frequency (MHz)
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25

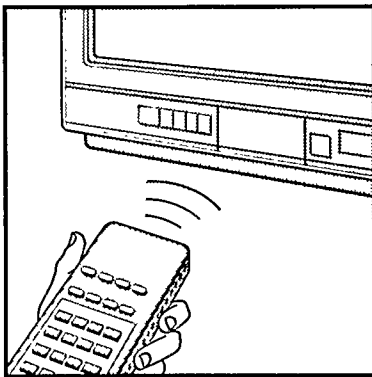
#### UHF BAND

channel	frequency (MHz)
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	787.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

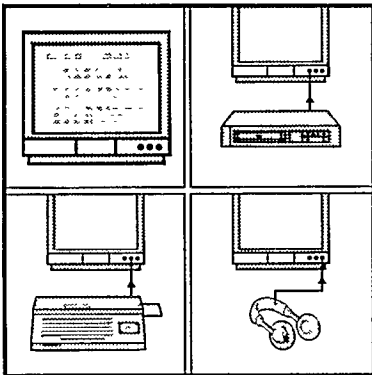
note: Some TV models also receive 300-450 MHz (hyperband).

**Installatie en afstemming van de TV****Pagina 35 tot 36**

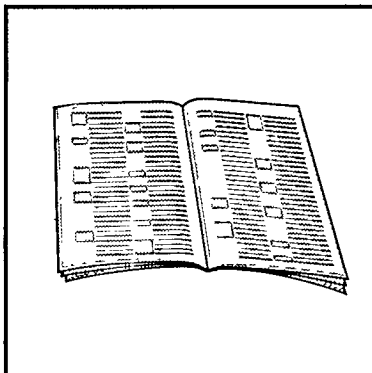
Inleiding  
 Installatie van de TV  
 Aansluiting van de TV  
 In- en uitschakelen van de TV  
 Plaatsing van de batterijen in de afstandsbediening  
 Systeemkeuze (P/S, PAL-I, SECAM)  
 Vastleggen van TV-zenders onder programmanummers

**Bediening van de TV****Pagina 37 tot 39**

TV-zenderkeuze met behulp van programmanummers  
 Wijziging van de beeld- en geluidsinstellingen  
 Keuze van de beveiligde inschakelmodus  
 Keuze van de wachtstand (standby)  
 Keuze van het geluidssysteem (STEREO, DUAL, SPATIAL)  
 Weergave van informatie over beeld en geluid

**Extra mogelijkheden****Pagina 39 tot 43**

Gebruik van Teletekst  
 Aansluiting van een videorecorder  
 Aansluiting van andere apparaten  
 Aansluiting van een hoofdtelefoon


**Algemene informatie****Pagina 43 tot 44**

Rechtstreeks vastleggen van TV-zenders  
 Fijnafstemming van de beeldkwaliteit  
 Wijziging van uw persoonlijke voorkeurstellingen  
 Reinigen van het TV-scherm  
 Signalering van storingen  
 Technische specificatie  
 Tabel met TV-systeemfrequenties (zie binnenzijde van de omslag)

## Inleiding

Wanneer u zich aan deze gebruiksaanwijzing houdt, zult u al spoedig vertrouwd raken met de instelling en het gebruik van alle functies van uw nieuwe TV; het verdient echter aanbeveling deze instructies altijd in de hier gegeven volgorde te lezen en uit te voeren.

**TV** - Geeft handelingen aan die worden uitgevoerd met de bedieningsorganen, knoppen of aansluitbussen die op de TV zelf aanwezig zijn.

 - Geeft de handelingen aan die met behulp van de afstandsbediening worden uitgevoerd.

## Installatie van de TV

### **TV** Installatie van de TV

- Ontdoe de TV van alle verpakkingsmateriaal.
- Haal ook de afstandsbediening en de eventueel meegeleverde binnenantenne uit de verpakking.
- Plaats de TV op een solide ondergrond (bijvoorbeeld een TV-videomeubel).
- Laat bij het plaatsen rondom de TV minstens 3 cm vrij voor ventilatie.

**N.B.:** Sommige TV-modellen hebben een knikvoet waarmee u de TV zo kunt plaatsen als u het beste uitkomt.

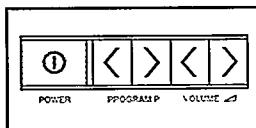
### **TV** Aansluiting van de TV

**BELANGRIJK:** De TV is uitsluitend geschikt voor een netspanning van 220/240 V ~, 50 Hz (Bij een andere netspanning eerst de dealer raadplegen).

- Sluit de TV op een stopcontact aan.
- Bevestig de binnenantenne aan de montagebus boven aan links op het achterpaneel van de TV (behalve wanneer u een buitenantenne wilt gebruiken).
- Sluit de antennesteker aan op de met 'R' gemerkte bus aan de achterzijde van de TV.
- Wanneer losse luidsprekers zijn meegeleverd, deze op een geschikte plaats installeren. De beide luidsprekerstekers aansluiten: een op de Linkerbus en een op de Rechterbus (deze bussen bevinden zich op het achterpaneel van de TV).
- Controleer of alle op de TV aangesloten kabels goed geplaatst zijn.

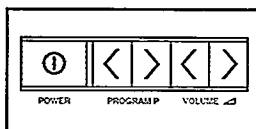
### **TV** Inschakelen van de TV

- Druk toets ① in aan de voorzijde van de TV.
- Wanneer de lamp onder het scherm GROEN wordt, is de TV ingeschakeld.
- Wanneer de lamp onder het scherm ROOD wordt, programmatoets < P of > P indrukken. De TV wordt dan ingeschakeld en de lamp is GROEN (verdere informatie vindt u in het hoofdstuk 'Keuze van de wachtstand' (standby)).



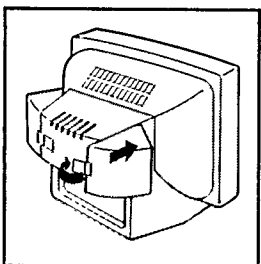
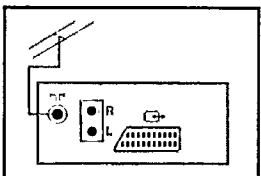
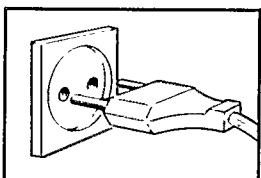
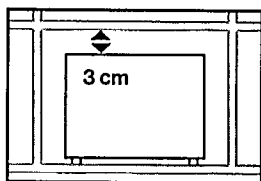
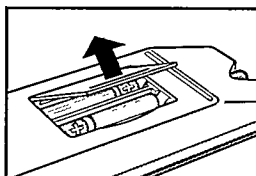
### **TV** Uitschakelen van de TV

- Druk toets ① in aan de voorzijde van de TV.
- (Wanneer u de TV slechts tijdelijk wilt schakelen, het hoofdstuk 'Keuze van de wachtstand' (standby) raadplegen).

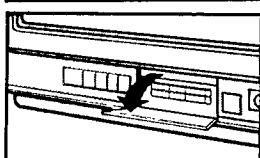


### Plaatsing van de batterijen in de afstandsbediening

- Verwijder het batterijdeksel aan de achterzijde van de afstandsbediening.
- Plaats de twee meegeleverde batterijen (type LR03 1,5 V).
- Breng het batterijdeksel weer op zijn plaats aan.



## Afstemming van de TV

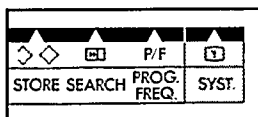


De bedieningstoetsen voor de keuze van het TV-systeem en het vastleggen van de TV-zenders bevinden zich achter het klepje aan de voorzijde van de TV. Dit klepje naar voren trekken om tijdens de installatie de toetsen te kunnen bedienen. U kunt het weer sluiten wanneer u de gewenste wijzigingen heeft aangebracht.

- Open het klepje aan de voorzijde van de TV.

### **TV** Keuze van het TV-systeem (P/S, PAL-I, SECAM)

(Deze informatie is alleen van toepassing wanneer u met uw toestel meer dan één TV-systeem kunt ontvangen.)



- Druk toets **[P/F]** in om de beschikbare systemen te kiezen.

Wanneer P/S wordt weergegeven, heeft u het PAL of SECAM

B + G-systeem gekozen.

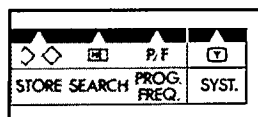
Wanneer PAL-I wordt weergegeven, heeft u het PAL-I-systeem gekozen.

Wanneer SECAM wordt weergegeven, heeft u het SECAM L systeem gekozen.

- U kunt uw keuze veranderen door toets **[P/F]** zo vaak in te drukken, totdat het systeem van uw keuze op het scherm verschijnt.

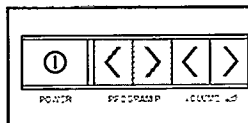
### **TV** Vastleggen van TV-zenders met programmanummers

(Met de volgende methode kunt u maximaal 60 TV-zenders onder programmanummers vastleggen.)



1. Druk toets **[P/F]** in om de informatie weer te geven over het programmanummer waarop het toestel op dat moment is ingesteld.

2. Druk toets **[P/F]** in. De TV zoekt nu automatisch tot een zender gevonden is en op het scherm wordt weergegeven. Druk deze toets nogmaals in, wanneer u verder wilt zoeken.



3. Kies het gewenste programmanummer (van 0 tot 59) door programmatoets **[P]** of **[P]** in te drukken. Het gekozen programmanummer verschijnt op het scherm.

4. Druk toets **[P]** in om het gekozen nummer in het geheugen vast te leggen. De programmanummerinformatie verdwijnt nu van het scherm.

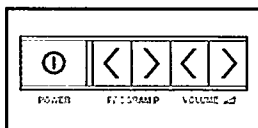
Herhaal de stappen van 1 tot 4 tot u alle gewenste TV-zenders onder programmanummers heeft vastgelegd.

- Sluit het klepje van het bedieningspaneel aan de voorzijde van de TV.

**N.B.:** U kunt de door u gemaakte TV-zenderkeuze noteren in de tabel aan de binnenzijde van de omslag.

## Bediening van de TV

U kunt uw TV nu bediening ofwel met behulp van de afstandsbediening ofwel rechtstreeks met behulp van de toetsen op het TV-toestel zelf.



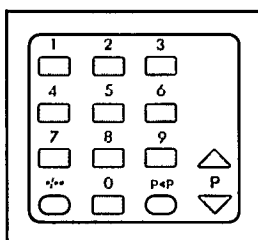
- Schakel de TV in door toets ① aan de voorzijde van het toestel in te drukken.

### TV-zenderkeuze met behulp van programmanummers

Nadat u de TV heeft ingeschakeld:

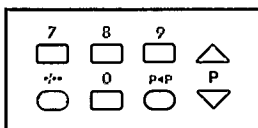
#### Keuze van TV-zenders met de programmanummers van 0 tot 9

- Druk de desbetreffende cijfertoets op de afstandsbediening in. Het gekozen programmanummer en het beeld van de gekozen TV-zender verschijnen nu op het scherm.
- Een andere cijfertoets indrukken voor het kiezen van een andere zender.



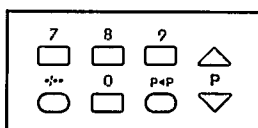
#### Keuze van TV-zenders met de programmanummers van 10 tot 59

- Druk toets P+P in.
- Op het scherm wordt nu P-- zichtbaar.
- Druk de twee gewenste cijfertoetsen in. Het gekozen programmanummer en het beeld van de gekozen TV-zender verschijnen nu op het scherm.
- De voorafgaande procedure herhalen voor het kiezen van een ander twee-cijferig programmanummer.



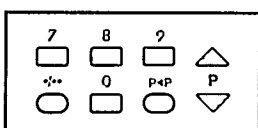
#### Het kiezen van een hoger of lager programmanummer

- Druk toets P in om een lager programmanummer te kiezen.
- Druk toets P+ in om een hoger programmanummer te kiezen.



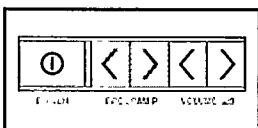
#### Het kiezen van een voorafgaand gekozen programmanummer

- Druk toets P+P in om het voorafgaande programmanummer te kiezen.



### TV-zenderkeuze met behulp van de toetsen op de TV zelf

- Druk programmatoets < P in om een lager programmanummer te kiezen.
- Druk programmatoets > P in om een hoger programmanummer te kiezen.



### Wijziging van de beeld- en geluidsinstellingen

(Wanneer de TV voor de eerste maal wordt ingeschakeld, worden het beeld en het geluid altijd volgens de voorkeurstelling weergegeven.)

#### Geluidsinstellingen

##### Wijziging van de geluidssterkte (▲)

- Druk toets < in om de geluidssterkte te verminderen.
- Druk toets > in om de geluidssterkte te vergroten.

##### Wijziging van de hogetonen-instelling (♫)

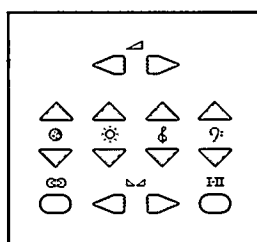
- Druk toets ▲ in om het aandeel van de hoge tonen in het geluid te vermeerderen.
- Druk toets ▼ in om het aandeel van de hoge tonen in het geluid te verminderen.

##### Wijziging van de lage-toneninstelling (🎵)

- Druk toets ▲ in om het aandeel van de lage tonen in het geluid te vermeerderen.
- Druk toets ▼ in om het aandeel van de lage tonen in het geluid te verminderen.

##### Wijziging van de geluidsbalans (⚖)

- Druk toets < in om de geluidswaargave door de linker luidspreker te versterken.
- Druk toets > in om de geluidswaargave door de rechter luidspreker te versterken.



#### Beeldinstellingen

##### Wijziging van de kleurverzadiging (🌈)

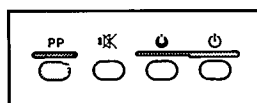
- Druk toets ▲ in om de kleurverzadiging te vergroten.
- Druk toets ▼ in om de kleurverzadiging te verminderen.

##### Wijziging van de helderheid (☀)

- Druk toets ▲ in om de helderheid te vergroten.
- Druk toets ▼ in om de helderheid te verminderen.

##### Terugkeer naar de voorkeursinstellingen

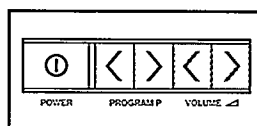
- Druk toets PP in.



### Wijziging van de beeld- en geluidsinstellingen met de toetsen op de TV

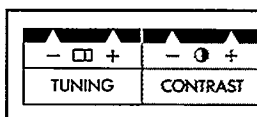
#### Wijziging van het geluidsvolume (▲)

- Druk toets > in om het geluidsvolume te vergroten.
- Druk toets < in om het geluidsvolume te verkleinen.



#### Wijziging van het beeldcontrast (Ⓢ)

- Open het klepje van het bedieningspaneel op de TV.
- Druk toets + in voor meer contrast.
- Druk toets - in voor minder contrast.
- Sluit het klepje van het bedieningspaneel van de TV.

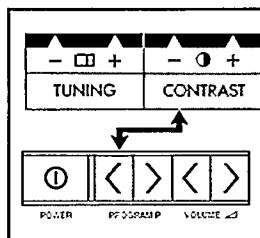


## Bediening van de TV

### en Keuze van de beveiligde inschakelmodus

(Het kan gebeuren dat u anderen wilt beletten uw TV tijdens uw afwezigheid te gebruiken.)

- Open het klepje van het bedieningspaneel op de TV.
- Druk de contrast-toetsen < P en — 0 > gelijktijdig in, terwijl de TV is ingeschakeld. De TV wordt nu uitgeschakeld terwijl de lamp onder het scherm wordt ROOD.



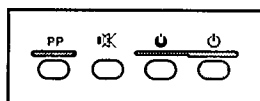
- Sluit het klepje van het bedieningspaneel van de TV.
- De TV kan nu **uitsluitend** ingeschakeld worden door het indrukken van een cijfertoets op de afstandsbediening (die u makkelijk kunt wegbergen tot u de TV opnieuw wilt gebruiken).

### Keuze van de wachtstand (standby)

U kunt de TV op drie manieren in de wachtstand schakelen.


#### 1. Rechtstreeks

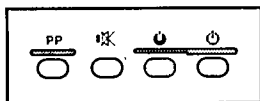
- Druk toets  in. De lamp onder het scherm wordt nu ROOD en de TV wordt in de wachtstand geschakeld.



#### 2. Met behulp van de kloktoets

(Op deze manier kunt u een tijdsperiode instellen aan het eind waarvan de TV naar de wachtstand omschakelt.)

- Druk toets  in tot de gewenste tijdsperiode op het scherm zichtbaar wordt (deze periode, met een minimumduur van 90 minuten, kan in stappen van 15 minuten verlengd worden).



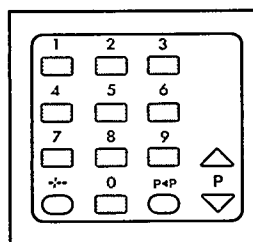
Tijdens de laatste minuut van de gekozen tijdsperiode verschijnt de indicatie '01' op het scherm om u eraan te herinneren dat de TV op het punt staat om te schakelen naar de wachtstand. Aan het eind van deze tijdsperiode schakelt de TV om naar de wachtstand en de lamp onder het scherm wordt ROOD.

#### 3. Automatisch

Ongeveer 15 minuten nadat de TV-zender de uitzending beëindigd heeft ('zendersluiting') schakelt de TV automatisch over naar de wachtstand.

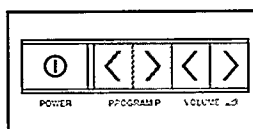
### Het inschakelen van de TV vanuit de wachtmodus

- Druk een cijfertoets op de afstandsbediening in en kies zo een programmanummer.



Of,

- Druk toets < P of > P aan de voorzijde van de TV in. De lamp (onder het scherm) wordt GROEN in plaats van ROOD wanneer de TV vanuit de wachtstand wordt ingeschakeld.



### Keuze van het geluidssysteem

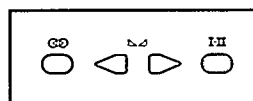
U kunt kiezen uit drie geluidssystemen:

#### 1. Tweetalig geluid (DUAL)

Dit betekent dat wanneer DUAL I op het scherm zichtbaar is, een TV-programma in twee talen wordt uitgezonden.

##### Het kiezen van de tweede taal

- Druk toets I-II in om de tweede taal te horen. De indicatie DUAL II wordt op het scherm zichtbaar.
- Druk nogmaals toets I-II in om de oorspronkelijke taal te horen. (DUAL I verschijnt weer op het scherm.)



#### 2. STEREO-geluid

Dit wil zeggen dat wanneer de indicatie STEREO in GROEN op het scherm zichtbaar wordt, het TV-programma in stereo wordt uitgezonden.

##### Het kiezen van MONO-geluid (bij een TV-uitzending met stereogeluid)





- Druk toets I-II in. De indicatie STEREO verschijnt in ROOD op het scherm (de geluidswaargave is nu MONO).
- Druk nogmaals toets I-II in om terug te schakelen naar de oorspronkelijke stereo-uitzending. STEREO wordt opnieuw in GROEN op het scherm weergegeven.

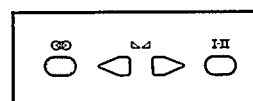


#### 3. Ruimtelijk geluid (SPATIAL)

Dit speciale geluidseffect kan gebruikt worden voor het wijzigen van de geluidskwaliteit van een TV-uitzending.

##### Het kiezen van ruimtelijk geluid

- Druk toets  in om het ruimtelijke geluidseffect te beluisteren.  verschijnt op het scherm.
- Druk nogmaals toets  in om het ruimtelijke geluidseffect uit te schakelen.  verdwijnt van het scherm.

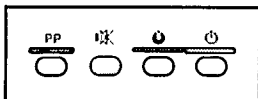


## Bediening van de TV



### Het uitschakelen van het geluid

- Druk toets in om het geluid uit te schakelen (geluidsonderdrukking). verschijnt op het scherm.
- Druk nogmaals toets in om het geluid weer in te schakelen. verdwijnt van het scherm.

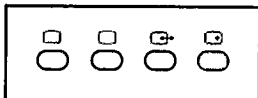


### Weergave van informatie over geluid en beeld

(Met 'On-Screen-Display' (beeldscherm-informatie) kunt u de voor een bepaald programmanummer en TV-zender vastgelegde informatie op het scherm zichtbaar maken.)

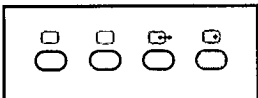
- Druk toets in om de beeldscherm-informatie zichtbaar te maken.

- Druk nogmaals toets in om de beeldscherm-informatie uit te schakelen.



### Weergave van extra beeld- en geluidsinformatie

- Druk toets in en houd deze ingedrukt totdat aanvullende informatie op het scherm verschijnt.



Wanneer u nu het beeld en/of het geluid wijzigt met de hiervoor bestemde toetsen, verschijnt een **bewegende balk** op het scherm. Deze maakt de wijzigingen zichtbaar terwijl zij worden uitgevoerd.

- Druk nogmaals toets in om de aanvullende informatieweergave uit te schakelen.

## Extra mogelijkheden

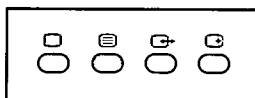
(Deze informatie geldt alleen wanneer uw TV Teletext kan ontvangen.)

**Teletext** - is een informatiesysteem met tekstweergave op uw TV-scherm. Met behulp van het Teletext-informatiesysteem kunt u een pagina informatie kiezen over een onderwerp dat in de inhoudsopgave (index) is opgenomen.



### Gebruik van Teletext

- Kies een TV-zender met Teletextuitzendingen (raadpleeg hiervoor de TV-programmagids).
- Druk toets in. Gewoonlijk verschijnt nu de inhoudsopgave (index) op het scherm.

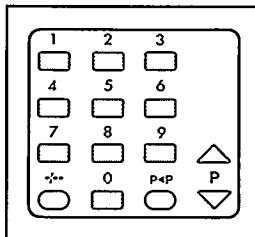


**De volgende procedures zijn alleen van toepassing nadat u eerst Teletext gekozen heeft:**

### Keuze van een Teletextpagina

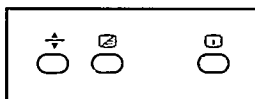
- Druk de juiste cijfertoetsen voor de gewenste Teletextpagina in.

Het gekozen paginanummer verschijnt in de linker bovenhoek van het scherm. De Teletextpaginateller zoekt tot het gekozen paginanummer gevonden is. De gewenste informatie verschijnt nu op het scherm.



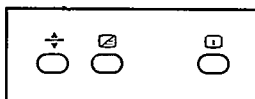
### Terugkeer naar de indexpagina

- Druk de toets in om rechtstreeks de indexpagina te kiezen.
- Bij wijze van alternatief kunt u het nummer van de indexpagina intoetsen (bij voorbeeld pagina 100).



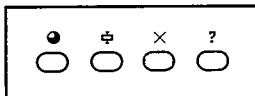
### Het kiezen van Teletext in combinatie met een TV-programma

- Druk toets in. De tekst verschijnt nu op het scherm over het uitgezonden televisiebeeld heen.
- Druk nogmaals toets in om weer terug te gaan naar de Teletextpagina.



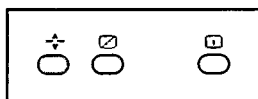
### Het omschakelen tussen Teletext en het TV-programma

- Druk toets in. Het normale TV-beeld wordt nu zichtbaar terwijl het symbool in de linker bovenhoek van het scherm zichtbaar is.
- Druk nogmaals toets in om weer terug te gaan naar de Teletextpagina.





## Extra mogelijkheden



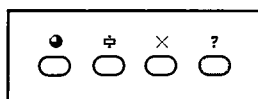
### Keuze van dubbele teksthooft

- Druk toets in om de bovenste helft van de informatiepagina met dubbele teksthooft weer te geven.
- Druk nogmaals toets in om de onderste helft van de informatiepagina met dubbele teksthooft weer te geven.
- Druk toets voor de derde maal in om de volledige pagina weer met normale teksthooft weer te geven.

### Het zichtbaar maken van 'verborgen' informatie

(Soms bevat een Teletekstpagina verborgen informatie, bij voorbeeld de oplossing van een raadsel of puzzel.)

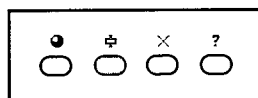
- Druk toets in. De verborgen informatie verschijnt op het scherm.
- Druk nogmaals toets in om de verborgen informatie van het scherm te laten verdwijnen.



### Het stoppen van een roulerende pagina

(Het kan zijn dat de door u gekozen Teletekstpagina nog meer informatie bevat. Deze verschijnt dan even later automatisch op het scherm.)

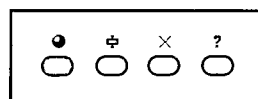
- Druk toets in om de paginaroulering te stoppen.
- Druk nogmaals toets opnieuw in om de volgende tekstopagina op het scherm te laten verschijnen.



### Het kiezen van een pagina op een vooraf bepaald tijdstip

(U kunt een pagina Teletekstinformatie kiezen en op een bepaald tijdstip op het TV-scherm laten verschijnen.)

- Kies de gewenste Teletekstpagina.
- Druk toets in.
- Kies de gewenste tijd door vier cijfertoetsen in te drukken (bijvoorbeeld 20.10).
- Druk toets in om terug te keren naar het voordien gekozen TV-programma.

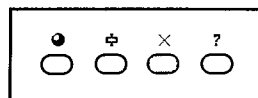


Wanneer het ingestelde tijdstip bereikt is:

### ofwel,

De gevraagde Teletekstpagina verschijnt over het normale TV-beeld heen.

- Druk toets in om het TV-programma van het scherm te verwijderen.



### ofwel,

De tijd verschijnt in de rechter bovenhoek van het scherm.

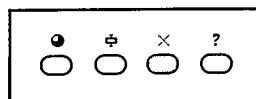
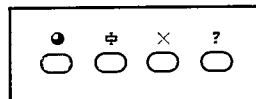
- Druk toets in om de Teletekstpagina op het scherm op te roepen.

- Druk toets in om deze paginakeuze op een vooraf ingesteld tijdstip ongedaan te maken.

### Het kiezen van een pagina met subcode

(Pagina's met subcode maken deel uit van lange Teletekstopagina's die slechts in gedeelten op het scherm kunnen worden weergegeven.)

- Kies de gewenste Teletekstopagina.
- Druk toets in.
- Druk een cijfertoets in (voor de gewenste subcode-pagina).
- Wanneer de subcode pagina niet onmiddellijk beschikbaar is, toets indrukken om naar het voordien gekozen TV-programma terug te keren.
- Wanneer de subcode pagina beschikbaar is, verschijnt het paginanummer in de linker bovenhoek van het scherm.
- Druk toets in om de subcode-nummer op het scherm te laten verschijnen.



**N.B.:** Het oproepen van pagina's op een vooraf ingesteld tijdstip of het oproepen van subcode-pagina's is uitsluitend mogelijk met bepaalde pagina's van enkele Teletekstuitzendingen.

### Het kiezen van een TV-programma met Teletekst-ondertiteling

(De ondertitels kunnen alleen op het scherm worden opgeroepen wanneer de TV-omroep deze mogelijkheid aan het TV-programma toevoegt - raadpleeg hiervoor een TV-gids.)

- Kies de Teletekstpagina die in de TV-gids vermeld is.
- Het TV-programma verschijnt nu met ondertitels op het scherm.

### Het 'snel' kiezen van Teletekstpagina's

(In bepaalde gevallen kan een pagina Teletekstinformatie snel gekozen worden.)

- De volgende pagina in een reeks pagina's Teletekstinformatie kan gekozen worden door de RODE toets in te drukken (zo kan bij voorbeeld na pagina 100 rechtstreeks pagina 101 gekozen worden).



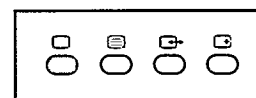
### Ofwel,

De 'titel' van het onderwerp kan een speciale kleur hebben, maar kan ook in een kleurvak geplaatst zijn.

- Druk dan naar keuze de RODE, GROENE, GELE of BLAUWE toets in.

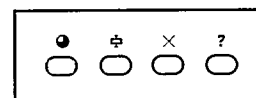
### Uitschakelen van Teletekst

- Druk toets in. Het beeld van de voordien gekozen TV-zender verschijnt weer op het scherm.



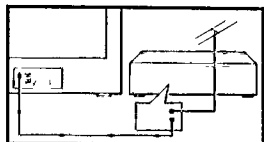
### Oproepen van de tijdsaanduiding

- Druk toets in. De juiste tijd verschijnt in de rechter bovenhoek van het scherm (bij voorbeeld 21.00).
- Druk nogmaals toets in om de tijdsaanduiding te verwijderen.



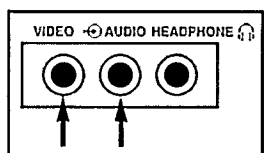
**N.B.:** De tijdsaanduiding kan alleen op het scherm worden weergegeven wanneer de gekozen TV-zender ook Teletekst uitzendt.

## Extra mogelijkheden



**TV Aansluiting van een videorecorder**  
(Eerst de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder raadplegen voor details met betrekking tot de aansluitingen.)

- Schakel de TV uit voor u de videorecorder aansluit.
- De TV-antennekabel aansluiten op ingang **TV** van de Video Recorder.
- De bij de Video Recorder meegeleverde kabel aansluiten op uitgang **TV** van de Video Recorder en antenne-ingang **TV** van de TV.

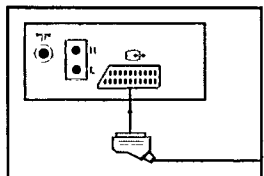


### Extra mogelijkheid

- Een videorecorder of camcorder kunnen op de video/audio-aansluitbussen (cinch type) aan de voorzijde van de TV worden aangesloten. Dit is echter uitsluitend mogelijk voor de weergave van de banden.

### ofwel,

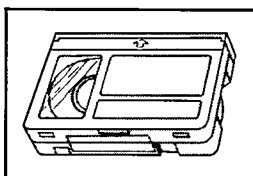
- De videorecorder kan ook op de Euroconnector aan de achterzijde van de TV worden aangesloten (bovendien bevindt er zich aan de achterzijde van de TV een draagbeugel waarop de Eurokabel kan rusten. Bij gebruik van een hiertoe uitgeruste videorecorder biedt de Euroconnector het voordeel stereo geluidsweergave.



**N.B.:** Voor het verkrijgen van een optimaal geluids- en beeldsignaal raden wij het af de video/audio-aansluitbussen en de Euroconnector gelijktijdig aan te sluiten.

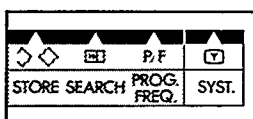
**TV Het vastleggen van het videorecordersignaal onder een programmanummer**  
(Nadat u de videorecorder op bus **TV** hebt aangesloten, kunt u het videorecordersignaal onder een programmanummer vastleggen.)

- Schakel de TV in.
- Open het klepje van het bedieningspaneel op de TV.

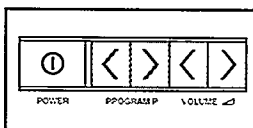


1. Plaats een voorbespeelde cassette in de videorecorder en druk de weergave-toets op de videorecorder in.

2. Druk toets **◀ ▶** in zodat de programmanummerinformatie op het scherm verschijnt.



3. Druk toets **▶** in waardoor de TV automatisch het videosignaal opzoekt. Zonodig nogmaals de toets indrukken tot het videosignaal gevonden is.



4. Kies een nog niet gebruikt programmanummer door op de TV programmatoets **< P >** in te drukken.

5. Druk toets **◀ ▶** in om het videosignaal onder het gekozen programmanummer vast te leggen.

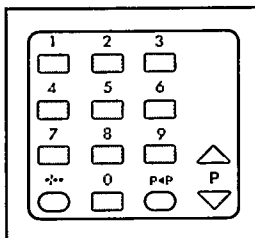
6. Druk de stop-toets op de videorecorder in.

- Sluit het klepje van het bedieningspaneel op de TV.

## Extra mogelijkheden

### Het kiezen van het programmanummer van het videorecordersignaal

- Druk de juiste cijfertoets in (overeenkomend met het programmanummer waaronder het videosignaal in het geheugen is vastgelegd).
- Om terug te keren naar het normale gebruik van uw TV, een andere TV-zender kiezen door het indrukken van een cijfertoets.

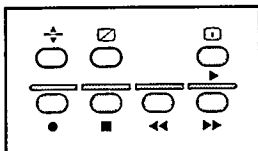
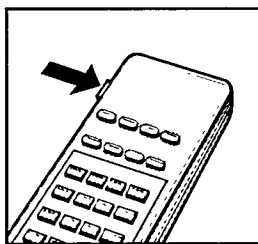


Wanneer de Euroconnector of de video/audio-aansluitbussen gebruikt worden, het hoofdstuk 'Keuze van het signaal van aangesloten apparaten' raadplegen.

### Bediening van de videorecorder met behulp van de afstandsbediening

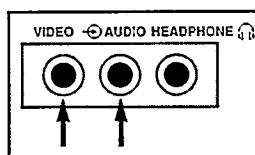
(De volgende informatie geldt alleen wanneer uw videorecorder het RC5-systeem voor de afstandsbediening gebruikt.)

- Druk de toets aan de zijkant van de afstandsbediening in en houd deze ingedrukt voordat u een van de volgende functies kiest:
- Druk toets  in om de videocassette weer te geven ('PLAY').
- Druk toets  in om op de videocassette op te nemen ('RECORD').
- Druk toets  in om de videocassette te stoppen ('STOP').
- Druk toets  in om de videocassette snel terug te spoelen ('REWIND').
- Druk toets  in om de videocassette snel vooruit te spoelen ('FAST FORWARD').

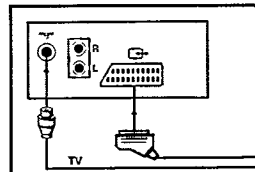


**TV Aansluiting van andere apparaten**  
bij voorbeeld een computer, TV-spel, LaserVision-discplayer.  
(Eerst altijd de met het apparaat meegeleverde gebruiksaanwijzing raadplegen.)

Het is nu mogelijk **ofwel**,  
Een apparaat met video (CVBS) uitgang op de video/audio-aansluitbussen aan de voorzijde van de TV aan te sluiten,



**Ofwel**,  
Een apparaat met een Euroconnector aan te sluiten op de Euroconnector aan de achterzijde van de TV (voor de Eurokabel is een steunbeugel aan de achterzijde van de TV aangebracht).




**Ofwel**,  
Een apparaat aan te sluiten op bus 7F aan de achterzijde van de TV.

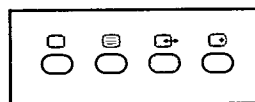
- Schakel de TV uit.
- Sluit het apparaat aan.

### Keuze van het signaal van het aangesloten apparaat


- De TV inschakelen.


Wanneer de video/audio-aansluitbussen gebruikt zijn:

- Druk toets  in om het signaal van het aangesloten apparaat te ontvangen en om EXT 1 op het scherm te laten verschijnen.

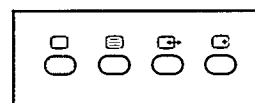


Bij gebruik van de Euroconnector is het signaal van het aangesloten apparaat beschikbaar in de stand EXT 1 of EXT 2.

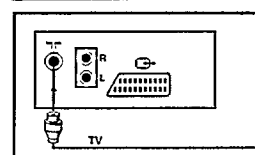
- Druk toets  in om EXT 1 op het scherm te laten verschijnen.

**Ofwel**,  
● Druk **nogmaals** toets  in om EXT 2 op het scherm te laten verschijnen.

- Druk toets  in om terug te keren naar het normale TV-gebruik.




**N.B.:** Bij sommige apparaten leidt de aansluiting op de Euroconnector automatisch tot omschakeling van de TV op de ontvangst van het externe signaal.



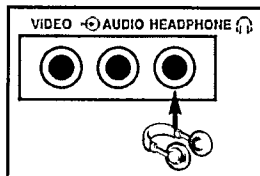
Wanneer bus 7F gebruikt wordt, kunt u het signaal pas kiezen nadat u het eerst onder een programmanummer heeft vastgelegd (zie hiervoor het hoofdstuk 'Het vastleggen van het videorecordersignaal onder een programmanummer').

## Extra mogelijkheden

**TV** Aansluiting van een hoofdtelefoon  
(De impedantie van de gebruikte hoofdtelefoon moet tussen 8 en 1000 ohm liggen bij een diameter van 6,3 mm.)

- De stekker van de hoofdtelefoon op bus  aan de voorzijde van de TV aansluiten.

**N.B.:** Na het aansluiten van de hoofdtelefoon worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

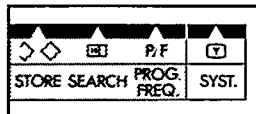






## Algemene informatie

**TV** en  Het direct vastleggen van TV-zenders

(Eerst moet u de frequentie kennen waarop de TV-zender wordt uitgezonden.)

- Open het klepje van het bedieningspaneel van de TV.

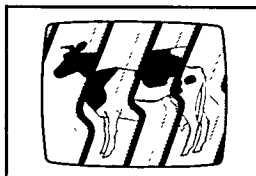


1. Druk toets **P/F** in om op frequentie-afstemming over te schakelen.
2. Kies de frequentie met behulp van drie cijfertoetsen op de afstandsbediening (voor het kiezen van kanaal E4 moeten bij voorbeeld de cijfertoetsen 062 worden ingedrukt. Voor het kiezen van kanaal 69 moeten de cijfertoetsen 855 worden ingedrukt).
3. Druk toets   in voor het oproepen van de programmanummerinformatie.
4. Kies een programmanummer met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening.
5. Druk toets   in om deze wijzigingen in het geheugen vast te leggen.
6. Druk toets **P/F** in om over te schakelen naar de programmanummerinstelling.

- Sluit het klepje van het bedieningspaneel op de TV.

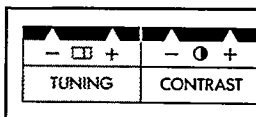
**TV** Fijnafstemming van de beeldkwaliteit









(Het signaal van een TV-zender of een aangesloten apparaat, zoals een videorecorder, - en dus daarmee verkregen beeld - kan bij voorbeeld door andere sterke signaalbronnen gestoord worden.)



Met behulp van de volgende methode kunt u de beeldkwaliteit verbeteren:

- Open het klepje van het bedieningspaneel op de TV.



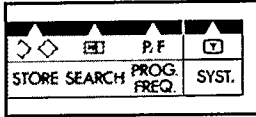
1. Druk toets   in om de programmanummerinformatie op te roepen.
2. Druk toets   of   in en laat deze onmiddellijk los voor de fijnafstemming van het beeld.
3. Druk toets   in om deze wijziging in het geheugen vast te leggen.

- Sluit het klepje van het bedieningspaneel op de TV.

## Algemene informatie

### en Wijziging van de voorkeursinstellingen (PP-waarden)

- Open het klepje van de bedieningspaneel op de TV.
- Druk toets   op TV in om de programmanummerinformatie op te roepen.
- Wijzig de beeld- en geluidsinstellingen (bijvoorbeeld volume, contrast) met behulp van de afstandsbediening of de regelaars op de TV zelf.
- Druk toets   op de TV in om deze wijzigingen vast te leggen. De programmanummerinformatie verdwijnt nu van het scherm.
- Sluit het klepje van het bedieningspaneel op de TV.



### Het reinigen van het TV-scherf

- U kunt het TV-scherf met een enigszins vochtige zeem reinigen. **Nooit** agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

### Signalering van storingen

**BELANGRIJK:** Probeer nooit zelf een defecte TV te repareren; raadpleeg altijd een vakkundig TV-technicus.

Wanneer de TV na het inschakelen niet de gewenste beeld- of geluidskwaliteit geeft, controleren of:

- de antenne op de juiste wijze is aangesloten.
- alle bedieningsorganen en toetsen op de juiste wijze zijn ingesteld.
- of u niet te maken heeft met een 'zendersluiting' van de gekozen TV-zender.
- de TV niet per ongeluk is omgeschakeld op EXT 1 of EXT 2.
- het geluid is ingeschakeld.

### de TV uitschakelen wanneer:

- De indicaties F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6 of F7 op het scherm zichtbaar zijn.
- Wanneer een helder witte streep op het scherm zichtbaar is.



### Technische specificatie

Frequentiebereiken (afhankelijk van het geleverde model): zie hiervoor de tabel met TV-systeem frequenties.

Programmakeuzenummers (voor TV-zenders en aangesloten apparaten): 60

Te kiezen TV-systemen (afhankelijk van het geleverde model): PAL-I, SECAM L, SECAM B + G, PAL B + G

Afstem- en regelsysteem: PLL (phase locked loop)

Afstandsbediening type: RC5

Geluidswaergave:

MONO/STEREO/DUAL

Connectors: Euroconnector, video/audio (cinch type), hoofdtelefoon (6,3 mm)

Veiligheid: IEC 65

Vereiste voedingsspanning: 220/240 V ~ ± 10%, 50 Hz

## Notes



**(GB) IDENTITY CARD**

This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance

**(D) GERÄTE-  
KENNKARTE**

Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.

**(F) CARTE  
D'IDENTIFI-  
CATION**

Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.

**(NL) IDENTIFI-  
CATIEKAART**

Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.

**(I) CARTE D'IDENTIFI-  
CAZIONE**

Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.

**(E) TARJETA DE  
IDENTIFICACIÓN**

La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.

**(P) CARTÃO DE  
IDENTIFICAÇÃO**

Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.

**(DK) I.D. KORT**

Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.

**(N) IDENTIFIKA-  
SJÖSKORT**

Dette kort, sammen med garantibetingelserne (som De får af forhandleren) udgjør garantibeviset for dette apparat.

**(S) IDENTIFIERINGS-  
KORT**

Detta kort tillsammans med garantivilkoren, som Du får av radohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt.

**(SF) TUNNISTUS-  
KORTTI**

Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan).

**(GR) ΔΕΛΤΙΟ  
ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**

Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή αποτελούν το πλήρες ή αποσπαστικό έγγραφο της εγγυήσεως σας.

**PHILIPS**



**PHILIPS**

21GR2751/10B

QG059035 113110

220-240V~ 50HZ 85W

UVSH



MADE IN FRANCE